

MEMORÀNDUM DE ENTENDIMIENTO PARA LA COOPERACIÓN OPERACIONAL ENTRE LA FUERZA DE DEFENSA DE JAMAICA Y LAS FUERZAS ARMADAS DE LA REPÚBLICA DOMINICANA EN MATERIA DE APOYO MUTUO EN OPERACIONES DE INTERDICCIÓN AÉREA Y MARÍTIMA PARA LA APLICACIÓN DE LEYES CONTRA LA DELINCUENCIA ORGANIZADA TRANSNACIONAL EN SUS ÁREAS DE RESPONSABILIDAD.



Santo Domingo, D.N.
11 de octubre de 2023



MEMORÁNDUM DE ENTENDIMIENTO PARA LA COOPERACIÓN OPERACIONAL ENTRE LA FUERZA DE DEFENSA DE JAMAICA Y LAS FUERZAS ARMADAS DE LA REPÚBLICA DOMINICANA EN MATERIA DE APOYO MUTUO EN OPERACIONES DE INTERDICCIÓN AÉREA Y MARÍTIMA PARA LA APLICACIÓN DE LEYES CONTRA LA DELINCUENCIA ORGANIZADA TRANSNACIONAL EN SUS ÁREAS DE RESPONSABILIDAD.

Entre: de una parte, **EL MINISTERIO DE DEFENSA**, órgano del Estado dominicano, creado por la Constitución de la República y regido por la Ley Orgánica de las Fuerzas Armadas, No. 139-13, del 13 de septiembre del año 2013, con domicilio establecido en la esquina formada por las Avenidas 27 de febrero y General Gregorio Luperón, de esta ciudad de Santo Domingo de Guzmán, Distrito Nacional, debidamente representada por su titular, Teniente General **CARLOS LUCIANO DÍAZ MORFA, ERD**, quien en lo adelante se denominará el **MIDE**, o por su nombre completo; y, de la otra parte, las Fuerzas de Defensa de Jamaica con domicilio ubicado en el Campamento Up Park, Kingston, Jamaica representadas por la Contralmirante **ANTONETTE WEMYSS GORMAN**, Fuerzas de Defensa de Jamaica, con domicilio y residencia en Kingston, Capital de Jamaica, quien en lo adelante se denominará **JDF** (por su acrónimo en inglés), o por su nombre completo.

Para todos los fines y consecuencias del presente convenio cuando el **MINISTERIO DE DEFENSA (MIDE)** y las **FUERZAS DE DEFENSA DE JAMAICA (JDF)** por sus siglas en ingles), sean designados conjuntamente se denominarán: **“Las Partes”** e individualmente **“La Parte”**.

PREÁMBULO

Considerando: Que las partes signatarias en el presente Memorándum de Entendimiento sobre Cooperación Operacional (denominados indistintamente "el Memorando de Entendimiento Operacional" o "el Acuerdo") son también partes signatarias en la Convención de las Naciones Unidas contra el Tráfico Ilícito de Estupefacientes y Sustancias Sicotrópicas de 1988 (en adelante denominada "la Convención de 1988") y en la Convención de las Naciones Unidas contra la Delincuencia Organizada Transnacional de 2003 (en adelante denominada la Convención de 2003).

Considerando: Que la Constitución de la República Dominicana sobre la soberanía, en su artículo 3, dispone textualmente lo siguiente: **“La soberanía de la Nación dominicana, Estado libre e independiente de todo poder extranjero, es inviolable. Ninguno de los poderes públicos organizados por la presente Constitución puede realizar o permitir la realización de actos que constituyan una intervención directa o indirecta en los asuntos internos o externos de la República Dominicana o una injerencia que atente contra la personalidad e integridad del Estado y de los atributos que se le reconocen y consagran en esta Constitución. El principio de la no intervención constituye una norma invariable de la política internacional dominicana”**.

Considerando: Que el Ministerio de Defensa de la República Dominicana, es el órgano rector de las Fuerzas Armadas y dependiente del Poder Ejecutivo, cuya misión fundamental es defender la integridad territorial de la República Dominicana, ser celoso guardián de la soberanía, mantener la paz y el orden público y con ellos, ser el ingrediente primordial para crear las condiciones favorables al desarrollo de las actividades productivas de la nación en un clima de máxima seguridad; esto como es claro, en esfuerzo conjunto y coordinado con las instituciones militares que nacieron de su propio seno para vivir hermanadas y cónsonas con el concierto armónico de unas Fuerzas Armadas capaces y eficientes.

Considerando: Que el Gobierno de Jamaica es consciente de la realidad actual con respecto a la seguridad y a la protección en la sociedad y su responsabilidad de proteger al país, implica la participación de los sectores económicos y sociales, para lograr de manera eficiente su misión de conseguir un entorno más seguro y una Jamaica más próspera.



[Handwritten signature]

Considerando: Que el artículo 6, de la Ley Orgánica de las Fuerzas Armadas No.139-13 del 13 de septiembre del año 2013, dispone: **“Funciones esenciales de las Fuerzas Armadas. Para el cumplimiento de las misiones constitucionales que tienen encomendadas, las Fuerzas Armadas se dedicarán esencialmente a la elaboración, ejecución y ejercitación de planes para la seguridad y defensa nacional, que sirvan de base para dar respuestas a las diversas contingencias que puedan presentarse, contribuyendo con su accionar a la consecución de los objetivos nacionales.”**

Considerando: Que el artículo 10, numeral 3, de la Convención de las Naciones Unidas contra el tráfico ilícito de estupefacientes y sustancias psicotrópicas de 1988, (Convención de Viena), dispone lo siguiente: **“Las Partes podrán concertar acuerdos o arreglos bilaterales o multilaterales para aumentar la eficacia de la cooperación internacional prevista en el presente artículo y podrán tomar en consideración la posibilidad de concertar arreglos financieros a ese respecto”.**

Considerando: Que la Fuerza de Defensa de Jamaica (JDF por sus siglas en ingles) y las Fuerzas Armadas de la República Dominicana, son responsables en las aguas territoriales, las zonas contiguas y en las zonas económicas exclusivas, así como en el espacio aéreo de sus respectivas naciones, de prevenir, investigar y enjuiciar las violaciones de las leyes nacionales y las normas en general y las operaciones marítimas y aéreas para combatir el tráfico ilícito de estupefacientes y sustancias psicotrópicas, el contrabando, el tráfico de personas, de armas y municiones ilícitas, así como otros delitos transnacionales en particular en conformidad con las normas de derecho nacional e internacional.

Considerando: Que el aumento de la delincuencia organizada transnacional constituye una grave amenaza para la salud, la moral y la seguridad pública, que perjudica los beneficios económicos, fiscales y sociales de ambas Partes y que estas actividades suelen ser internacionales, bien organizadas y transfronterizas;

Conscientes de que ambas entidades bordean las principales rutas de tránsito desde la parte norte de América del Sur hasta La Española;

Preocupados por el número y la disponibilidad limitados de medios de represión aérea y de superficie, que deberían desplegarse de la manera más eficiente posible para contribuir a la misión común de lucha contra la delincuencia transnacional;

Convencidos de la necesidad de reforzar la cooperación entre los dos Partes responsables de la vigilancia marítima y aérea mediante el establecimiento de procedimientos para el intercambio de información operativa relacionada con la delincuencia organizada transnacional y procedimientos para el apoyo operativo y logístico;

Deseando promover una mayor cooperación entre los Partes y mejorar así su eficacia en la lucha contra la delincuencia organizada transnacional en sus áreas de responsabilidad, de manera coherente con los principios de soberanía e integridad territorial de los Estados;

POR TANTO, en el entendido expreso de que las disposiciones contenidas en el preámbulo que antecede forman parte integral del presente documento, **Las Partes Signatarias** han arribado al siguiente entendimiento:

PÁRRAFO 1: TÉRMINOS Y DEFINICIONES

Para efectos de este MDE, se aplicarán los términos y definiciones contenidos en el Anexo A de este MDE.



PÁRRAFO 2: OBJETIVOS

El presente Memorándum de Entendimiento (MDE) firmado entre el Ministro de Defensa de la República Dominicana y la Jefe de Estado Mayor de las Fuerzas de Defensa de Jamaica, tiene como objetivo:

1. Facilitar la vigilancia (detección y monitoreo) de buques o aeronaves posiblemente involucrados en el tráfico ilícito de estupefacientes y sustancias sicotrópicas, contrabando, tráfico ilícito de personas, armas, municiones y otros delitos transnacionales ejecutados en las zonas marítimas de las Partes, incluidas las aguas soberanas y el espacio aéreo suprayacente, y en alta mar de conformidad con el párrafo 3.
2. Crear las condiciones y procedimientos, mediante los cuales unidades navales y aéreas de las Fuerzas Armadas de la República Dominicana y la Fuerza de Defensa de Jamaica, a requerimiento de una de Las Partes, puedan brindar apoyo en sus aguas territoriales y /o espacio aéreo de manera rápida y expedita para realizar operaciones de interdicción marítimas y aéreas.
3. Crear las mejores condiciones que permitan el resultado de las operaciones de aplicación de la ley iniciadas por cada Parte.
4. Aprovechar al máximo el artículo 17 de la Convención de Viena de 1988 (Convención de las Naciones Unidas contra el Tráfico Ilícito de Estupefacientes y Sustancias Sicotrópicas).

PÁRRAFO 3: Operaciones Combinadas en Materia de Interdicción Aérea y Marítima

3-1: Marco permanente de apoyo operativo mutuo

De conformidad con las disposiciones de los artículos 10 y 17 de la Convención de las Naciones Unidas contra el tráfico ilícito de estupefacientes y sustancias psicotrópicas de 1988 y lo previsto en la Convención de las Naciones Unidas contra la Delincuencia Organizada Transnacional de 2003, se establece un marco permanente de apoyo operacional mutuo.

En este marco, se llevarán a cabo periódicamente las siguientes operaciones de lucha contra el tráfico ilícito de estupefacientes y sustancias sicotrópicas, el contrabando, el tráfico de personas y armas y municiones ilícitas y otros delitos transnacionales:

- a) Las unidades navales y aéreas de una de las Partes, después de haber recibido la autorización para ingresar a las aguas territoriales y al espacio aéreo suprayacente de la otra Parte podrán, en apoyo a la otra Parte, ejecutar acciones tendientes a la interdicción de posibles buques o aeronaves involucrados en el tráfico ilícito de estupefacientes y sustancias sicotrópicas, contrabando, tráfico de personas y armas y municiones ilícitas y otros delitos transnacionales.
- b) Estas operaciones son planificadas y coordinadas por los respectivos centros de operaciones designados por las Partes en este Memorándum de Entendimiento, debiendo designar un oficial de la fuerza de defensa de Jamaica o de las Fuerzas Armadas de la República Dominicana, dependiendo el caso.

3.2: Limitaciones

- a) Toda operación ejecutada por las unidades aéreas y/o navales de una de las partes en aguas jurisdiccionales o espacio aéreo de la otra parte deberá llevarse a cabo de conformidad con las normas del derecho internacional y la legislación nacional donde se ejecute la acción.



[Handwritten signature]

- b) Cualquier otra medida de aplicación de la ley, que no sea la de detectar y vigilar, debe llevarse a cabo de conformidad con el artículo 17 de la Convención de Naciones Unidas 1988 y de conformidad con las leyes pertinentes de cada país, siempre sujeto a autorización previa. La realización de operaciones de vigilancia y monitoreo excluye el uso de cualquier tipo de interceptación de comunicaciones, medios coercitivos y la privación de libertad.

3-3: Procedimientos detallados

- a) Al llevar a cabo operaciones de vigilancia mencionadas en el párrafo 3.1., la parte signataria que ejecute la operación deberá solicitar al centro de operaciones designado por la otra parte en el párrafo 6, una autorización con no menos de dos (2) horas de antelación para las operaciones.
- b) Este aviso anticipado deberá incluir la siguiente información:
- i. Área de la operación;
 - ii. Momento de la operación;
 - iii. Unidades enmarcadas en la operación;
 - iv. Nombre y descripción del buque y/o aeronave vigilada;
 - v. Motivo de la operación.
- c) Si la Parte notificada no responde a una solicitud de una operación proyectada, se entenderá que no se concede el permiso.
- d) La otra parte podrá denegar el permiso sin dar ninguna razón.

PÁRRAFO 4: COMUNICACIONES DURANTE LAS OPERACIONES DE DETECCIÓN Y MONITOREO

Las comunicaciones entre las Partes se realizarán de la siguiente manera:

4.1 Antes de la ejecución de las Operaciones Planificadas

Cuando una Parte detecte un buque o aeronave sospechosa que opere en o sobre las aguas territoriales de la otra Parte, lo que requiera una reacción inmediata, la Parte que detecta deberá notificar inmediatamente a la otra Parte toda la información pertinente, incluyendo: posición y hora del avistamiento; descripción y nombre del buque implicado; rumbo y velocidad del buque; y toda otra información pertinente relativa a los delitos cometidos.

Esta notificación debe hacerse de la manera más adecuada y directa y siempre debe ir seguida de un informe escrito. La Parte receptora, tan pronto sea posible, debe proporcionar las instrucciones de seguimiento a la Parte que detecta, la cual solo está autorizada a hacer uso de la fuerza en caso de legítima defensa.

4.2 Durante la ejecución

Cuando un buque sospechoso o aeronave es detectada por una unidad de la otra parte, operando en aguas territoriales o en el espacio aéreo, en situaciones que requieran una reacción inmediata, deberá notificar a la otra parte (país anfitrión) inmediatamente con toda la información relevante, debiendo especificar la posición y la hora del avistamiento, descripción y nombre de la embarcación o aeronave involucrada,



Cud
duin

rumbo y velocidad de la misma y todos los datos necesarios con las infracciones que se le atribuyen y cualquier otra información relativa a los delitos cometidos o sospechosos. Esta notificación se hará a través de los Centros de Operaciones e irá seguida de un informe escrito.

4.3 Al finalizar la ejecución

Al término de una operación en las aguas territoriales o en el espacio aéreo de cualquiera de las partes signatarias los Centros de Operaciones emitirán un informe por escrito en el que se indicará el área de responsabilidad, la franja horaria y la lista de buques o aeronaves de interés observados, incluyendo nombre, tipo, posición, rumbo y velocidad, así como cualquier característica de especial interés.

4.4 Formatos para comunicaciones

El intercambio de información se referirá a un formato definido posteriormente por las Partes.

4.5 Confidencialidad

Las Partes acuerdan que, al perseguir los objetivos del presente MDE, cada uno de ellos entrará en posesión de información que puede ser de naturaleza sensible con respecto a las prácticas y operaciones comerciales de cada uno y acuerdan que toda esa información se mantendrá confidencial y no se divulgará excepto con el consentimiento previo por escrito de la Parte cuya información confidencial se divulgará, a menos, que cumpla con algún acuerdo legal o de otro tipo de requisito legal. No obstante, la Parte que divulgue la información notificará a los demás antes de divulgar la información.

4.6 Ejercicios de comunicación

Los ejercicios coordinados de radio se llevarán a cabo a intervalos regulares (con un mínimo de dos ejercicios por año) para capacitar a las tripulaciones de los recursos navales y aéreos involucrados en el MDE para comunicarse entre sí.

PÁRRAFO 5: ESCALAS EN PUERTOS DURANTE LA OPERACIÓN DE DETECCIÓN Y MONITOREO

Durante la ejecución de las operaciones de detección y monitoreo, puede considerarse necesario ingresar a un puerto de la otra Parte.

5.1: En apoyo a las operaciones

En caso necesario, para la consecución de los objetivos del presente MDE, cualquiera de las partes podrá solicitar al Centro de Operaciones de la otra parte permiso para que sus unidades navales y aéreas atraquen o aterricen en un puerto marítimo o aeropuerto, con el único fin de repostar o reabastecer a un buque o aeronave del país que en ese momento está ejecutando operaciones en el área. El permiso no se denegará injustificadamente, siempre que se cuente con la autorización del control del tráfico aéreo y de las autoridades portuarias.

5.2: En situaciones específicas (de emergencia)

Durante las operaciones en las aguas territoriales o espacio aéreo de la otra parte, un buque o aeronave de una parte puede sufrir emergencias, que requiera fondearse, ingresar a un puerto o aterrizar en una terminal aeroportuaria según se establece en el derecho internacional, por los motivos siguientes:



- a) Razones técnicas del buque o aeronave (daños al barco o a la aeronave);
- b) Caso fortuito o fuerza mayor.

5.3: Limitaciones

Durante las escalas en los puertos o aeropuertos debido a los casos de emergencia correspondientes al punto 5.2, la Parte autorizada solo podrá abordar los eventos relativos a la emergencia reportada que motivó la escala o el aterrizaje.

5.4: Limitación de Responsabilidad

Las Partes garantizan su capacidad para suscribir este MDE y participar en las actividades aquí contempladas. Ninguna parte será responsable de ningún costo o gasto incurrido por la otra, excepto de conformidad con los términos de este documento o cualquier política y procedimiento establecido entre las partes con el propósito de dar efecto a este MDE.

5.5: Cesión

Los Partes no podrán ceder ni transferir ninguna parte de sus obligaciones en virtud de este Memorandum de Entendimiento (MDE) sin la aprobación previa por escrito de la otra parte.

5.6: Modificación o Enmienda Completa

Cualquier enmienda o modificación de este MDE, será ejecutada de mutuo acuerdo por escrito. El presente documento podrá ser modificado por consentimiento mutuo de las Partes signatarios. La modificación propuesta se comunicará por escrito a la otra parte. La modificación entrará en vigor en la fecha de la aceptación a la modificación propuesta.

PÁRRAFO 6: PUNTOS DE CONTACTO

Los centros operacionales de cada Parte son los principales puntos de contacto para este memorando de entendimiento operacional. Estos centros operativos operan 24/7:

1. Para la JDF: Centro Conjunto de Información y Operaciones
Tel : 876-960-8776, 876-906-8654, 876-926-8121 exts 2031-2045
Correo : jioc.watch@jdf.mil.jm
2. Para la JDF: Centro Aéreo y de Operaciones Marítimas
Tel : 876-926-8193, 876-836-1216; 876-926-8121 exts 4004 - 4006
Correo : jdfimacc.maoc@jdf.mil.jm
3. Para ARD:
COM (Centro de Operaciones Marítimas)
Teléfono: 829-604-6505.
Correo : com@marina.mil.do
4. Para FARD:
Teléfono : 809-596-6993
809-754-6180
809-754-7016
Correo : operacionesa3@fard.mil.do / operacionesfad@gmail.com



[Handwritten signature]

PÁRRAFO 7: RESOLUCIONES DE CONTROVERSIAS

Las Partes resolverán cualquier controversia relativa a la aplicación o interpretación del presente Memorando de Entendimiento mediante negociaciones directas. El contacto relevante para cada Parte es:

1. Para JDF: Comandante del Comando Marítimo, Aéreo y Cibernético 876-926-8121 ext 4000
2. Para ARD: Jefe de la División de Operaciones Navales (M-3): 809-604-3530.
3. Para FARD: Director de Operaciones (A-3): 809-754-6180 o 809-754-7016

PÁRRAFO 8: TERCERAS PARTES

Las reclamaciones de terceros (que no sean reclamaciones contractuales) por cualquier pérdida, daño o lesión causada por el personal en el desempeño de sus funciones oficiales de una de las Partes serán resueltas, después de la debida consulta con las autoridades competentes del País anfitrión, de acuerdo con las leyes y reglamentos de dicho País. Los costos relacionados con la liquidación de dicha reclamación serán reembolsados por la Parte responsable.

Las reclamaciones no cubiertas por esta sección serán tratadas por la Parte caso por caso, de conformidad con las respectivas leyes nacionales aplicables y el derecho internacional.

PÁRRAFO 9: EVALUACIÓN DEL PROGRAMA OPERATIVO

Ambas partes acuerdan reunirse al menos una (1) vez al año para analizar, identificar, organizar y mejorar toda la cooperación en las operaciones de vigilancia dentro del alcance de este programa.

Esta reunión será realizada por turnos por cada una de las partes.

Una Parte puede solicitar una evaluación intermedia en cualquier momento. La otra Parte se adherirá a esta solicitud en el plazo de un mes.

Las evaluaciones serán realizadas por el Comandante del MACC dentro de la JDF y los Jefe de Operaciones ARD., FARD., como se indica en el Párrafo 6.

PÁRRAFO 10: CONFLICTO CON LEYES INTERNAS EXISTENTES U OBLIGACIONES INTERNACIONALES

Este documento no debe entrar en conflicto con la legislación interna o con los Tratados Internacionales anteriormente suscritos por las Partes.

FIRMADO, en la ciudad de Santo Domingo, Capital de la Republica Dominicana, a los once (11) días del mes de octubre del año 2023, en los idiomas español e inglés, siendo todos los textos igualmente auténticos.

POR LAS FUERZAS DE DEFENSA DE
JAMAICA:



ANTONETTE WEMYSS GORMAN
Contralmirante
Jefe de Estado Mayor JDF

POR LAS FUERZAS ARMADAS DE
REPÚBLICA DOMINICANA:



CARLOS LUCIANO DÍAZ MORUA
Teniente General, ERD.
Ministro de Defensa de la R.D.



ANEXO A: TÉRMINOS Y DEFINICIONES

Para la consecución de todo lo previsto las partes signatarias, han procedido a incluir los siguientes términos, para garantizar la interoperabilidad entre las autoridades de Jamaica y la República Dominicana que participarán en las operaciones enmarcadas en el presente Memorándum de Entendimiento:

- **Memorándum de Entendimiento:** Un memorándum de entendimiento (MDE, o MOU por sus siglas en inglés de Memorandum of Understanding) es un documento que describe un acuerdo bilateral o multilateral entre partes.
- **Operación de Interdicción Marítima:** Procedimiento a realizarse en aplicación de una normativa, para contrarrestar actividades ilegales en los espacios marítimos.
- **Operación de Interdicción Aérea:** Procedimiento a realizarse en aplicación de una normativa, para contrarrestar actividades ilegales en el espacio aéreo.
- **MIDE:** Acrónimo del Ministerio de Defensa de la República Dominicana.
- **JDF:** Acrónimo en inglés de la Fuerza de Defensa de Jamaica.
- **ARD:** Acrónimo de la Armada de la República Dominicana.
- **FARD:** Acrónimo de la Fuerza Aérea de la República Dominicana.
- **Centro de Operaciones:** Estructura de Mando y Control destinada al monitoreo y vigilancia de operaciones, ya sea de carácter militar, de mitigación de emergencias en caso de desastres y/o emergencias y de seguridad ciudadana.



[Handwritten signature]

[Handwritten signature]

MEMORANDUM OF UNDERSTANDING FOR OPERATIONAL COOPERATION
BETWEEN THE JAMAICA DEFENCE FORCE AND THE ARMED FORCES OF THE
DOMINICAN REPUBLIC ON MUTUAL SUPPORT IN AIR AND MARITIME LAW
ENFORCEMENT AGAINST TRANSNATIONAL ORGANIZED CRIME IN THEIR AREAS
OF RESPONSIBILITY



Santo Domingo, D.N.
October 11, 2023

**MEMORANDUM OF UNDERSTANDING FOR OPERATIONAL COOPERATION
BETWEEN THE JAMAICA DEFENCE FORCE AND THE ARMED FORCES OF
THE DOMINICAN REPUBLIC ON MUTUAL SUPPORT IN AIR AND MARITIME
LAW ENFORCEMENT AGAINST TRANSNATIONAL ORGANIZED CRIME IN
THEIR AREAS OF RESPONSIBILITY.**

Between: **THE MINISTRY OF DEFENSE**, organ of the Dominican State, created by the Constitution of the Republic and governed by the Organic Law of the Armed Forces, No. 139-13, of September 13, 2013, with address established at the corner formed by the Avenues February 27 and General Gregorio Luperón, of this city of Santo Domingo de Guzmán, National District, duly represented by its head, Lieutenant General **CARLOS LUCIANO DÍAZ MORFA**, ERD, HEREINAFTER REFERRED TO AS **THE MIDE**, OR BY ITS FULL NAME AND ON THE OTHER HAND **THE Jamaica Defence Force** domiciled at Up Park Camp, Kingston, Jamaica represented by Rear Admiral **ANTONETTE WEMYSS GORMAN**, Jamaica Defence Force, domiciled and resident in Kingston, Capital of Jamaica, hereinafter referred to as **JDF**, or by its full name.

For all purposes and consequences of this Agreement when the **MINISTRY OF DEFENCE (MIDE)** and the **JAMAICA DEFENCE FORCES (JDF)** are jointly designated they shall be referred to as: **"the Participants"** and individually as **"the Participant"**.

PREAMBLE

Whereas: The Participants to this Memorandum of Understanding on Operational Cooperation (referred to interchangeably as "the Operational Memorandum of Understanding" or "the Agreement") are also party to the United Nations Convention against Illicit Traffic in Narcotic Drugs and Psychotropic Substances of 1988 (hereinafter referred to as "the 1988 Convention") and to the United Nations Convention against Transnational Organized Crime of 2003 (hereinafter referred to as the 2003 Convention).

Whereas: Article 3 of the Constitution of the Dominican Republic on sovereignty provides as follows: **"The sovereignty of the Dominican Nation, a free and independent State of all foreign power, is inviolable. None of the public powers organized by this Constitution may perform or permit the performance of acts that constitute a direct or indirect intervention in the internal or external affairs of the Dominican Republic or an interference that violates the personality and integrity of the State and the attributes that are recognized and enshrined in this Constitution. The principle of non-intervention constitutes an invariable norm of Dominican international policy"**.

Whereas: That the Ministry of Defense of the Dominican Republic is the governing body of the Armed Forces and dependent on the Executive Power, whose fundamental mission is to defend the territorial integrity of the Dominican Republic, to be the guardian of sovereignty, to maintain peace and public order and with them, to create favorable conditions for the development of the productive activities of the nation in a climate of maximum security; this is achieved in a joint and coordinated effort with the military institutions that were born from its own bosom to live twinned and consonant with the harmonious concert of capable and efficient Armed Forces.

Whereas: That the Government of Jamaica is aware of the current reality regarding safety and security in society and its responsibility to protect the country, involves the participation of the economic and social sectors, to efficiently achieve its mission of achieving a safer environment and a more prosperous Jamaica.

Whereas: Article 6 of the Organic Law of the Armed Forces No.139-13 of September 13, 2013, provides: **"Essential functions of the Armed Forces. For the fulfillment of the constitutional missions entrusted to them, the Armed Forces shall be essentially dedicated to the preparation, execution and exercise of plans for national security and defense, which serve as a basis for**



responding to the various contingencies that may arise, contributing with their actions to the achievement of national objectives."

Whereas: Article 10, paragraph 3, of the United Nations Convention against Illicit Traffic in Narcotic Drugs and Psychotropic Substances of 1988 (Vienna Convention) provides as follows: "The Parties may conclude bilateral or multilateral agreements or arrangements to enhance the effectiveness of international co-operation pursuant to this article and may take into consideration financial arrangements in this regard".

Whereas: The Jamaica Defence Force (JDF) and the Armed Forces of the Dominican Republic are responsible in territorial waters, contiguous zones and exclusive economic zones, as well as in the airspace of their respective nations, for preventing, investigating and prosecuting violations of national laws and regulations in general and maritime and air operations to combat illicit drug trafficking, and psychotropic substances, smuggling, trafficking in persons, illicit arms and ammunition, as well as other transnational crimes in particular, in accordance with international and national law.

Whereas: That the increase in transnational organized crime constitutes a serious threat to health, morals and public safety, which harms the economic, fiscal and social benefits of both Parties and whereas these activities are often international, well-organized and cross-border;

Aware that both entities border the main transit routes from the northern part of South America to Hispaniola;

Concerned about the limited number and availability of air and surface law enforcement assets, which should be deployed in the most efficient manner possible to contribute to the common mission of combating transnational crime;

Convinced of the need to strengthen cooperation between the two Parties responsible for maritime and air surveillance by establishing procedures for the exchange of operational information related to transnational organized crime and procedures for operational and logistical support;

Desiring to promote greater cooperation among the Parties and thus enhance their effectiveness in combating transnational organized crime in their areas of responsibility, consistent with the principles of sovereignty and territorial integrity of States;

THEREFORE, with the express understanding that the provisions contained in the preceding preamble are an integral part of this document, **The Participants have reached the following understanding:**

PARAGRAPH 1: TERMS AND DEFINITIONS

For the purposes of this MOU, the terms and definitions that will apply are set out in Annex A.

PARAGRAPH 2: OBJECTIVE

This Memorandum of Understanding (MOU) signed between the Minister of Defence of the Dominican Republic and the Chief of Staff of the Jamaica Defence Forces, aims to:

1. Facilitate the surveillance (detection and monitoring) of vessels or aircraft possibly involved in illicit trafficking in narcotic drugs and psychotropic substances, smuggling, trafficking in persons and illicit arms and ammunition, and other transnational crimes, carried out in the maritime zones of the Parties, including sovereign waters and overlying airspace, and on the high seas in accordance with paragraph 3.
2. Create the conditions and procedures, through which naval and air units of the Armed Forces of the Dominican Republic and Jamaica Defence Force, at the request of one of the



Participants, can provide support in its territorial waters and / or airspace in an expeditious manner to carry out maritime and air interdiction operations.

3. Create the best conditions for the outcome of law enforcement operations initiated by each Party.
4. Make full use of article 17 of the 1988 Vienna Convention (United Nations Convention against Illicit Traffic in Narcotic Drugs and Psychotropic Substances).

PARAGRAPH 3: COMBINED AIR AND MARITIME INTERDICTION OPERATIONS.

3.1: Permanent framework for mutual operational support

In accordance with the provisions of articles 10 and 17 of the United Nations Convention against Illicit Traffic in Narcotic Drugs and Psychotropic Substances of 1988 and the provisions of the United Nations Convention against Transnational Organized Crime of 2003, a permanent framework for mutual operational support is established.

Within this framework, the following operations to combat illicit trafficking in narcotic drugs and psychotropic substances, smuggling, trafficking in persons and illicit arms and ammunition and other transnational crimes shall be carried out on a regular basis:

- a) Naval and air units of a Participant, after having received authorization from to enter that Participant's territorial waters and overlying airspace can, in support of the other Participant, execute actions relating to the interdiction of possible vessels or aircraft involved in illicit trafficking in narcotic drugs and psychotropic substances, smuggling, trafficking in persons and illicit arms and ammunition, and other transnational crimes.
- b) These operations are planned, coordinated and authorized by the respective operations centers designated by the Participants in this Memorandum of Understanding, owing to designate an officer of the Jamaica Defence Force or the Armed forces of the Dominican Republic, depending on the case.

3.2: Limitations

- a) Any operation carried out by air and/or naval units of one of the parties in the jurisdictional waters or airspace of the other party shall be carried out in compliance with all relevant international law and the national legislation of the country where the action is carried out.
- b) Any law enforcement action, other than detection and surveillance, must be carried out in accordance with article 17 of the 1988 United Nations Convention and in accordance with the relevant laws of each country, always subject to prior authorization. Performance of surveillance operations and interdictions excludes the use of any type of interception of communications, the use of coercive means or deprivation of liberty.

3.3: Detailed procedures

- a) When carrying out the type of surveillance operations listed in para 3.1., the Participant executing the operation shall request to the operations center designated by the other party in paragraph 6, an authorization with not less than two hours prior notice for the operations.
- b) This advance notice must include the following information:
 - i. The area of operations.
 - ii. The timing of operations.
 - iii. The units involved in the operation.
 - iv. Name and description of the vessel and/or aircraft under surveillance.



[Handwritten signature]

- v. Reason for the operation.
- c) If the notified Participant does not respond to a request for a planned operation, the permit shall be deemed not to have been granted.
- d) The other Participant may refuse permission without giving any reason.

PARAGRAPH 4: COMMUNICATIONS DURING DETECTION AND MONITORING OPERATIONS

Communications between the Parties shall be made as follows:

4.1 Before the execution of the Planned Operations

When a Participant detects a suspicious vessel or aircraft operating in or over the territorial waters of the other Party, requiring an immediate reaction, the detecting Participant shall immediately notify the other Participant of all relevant information, including: position and time of sighting; description and name of the vessel involved; course and speed of the vessel; and any other relevant information relating to the offences committed.

This notification must be made in the most appropriate and direct manner and must always be followed by a written report. The receiving Participant shall provide as soon as possible follow-on instructions to the detecting Party, which is only authorized to use force in the event of self-defence.

4.2 During execution

When a suspicious vessel or aircraft is detected by a unit of the other Participant, operating in territorial waters or airspace, in situations requiring an immediate reaction, the latter shall notify the other Participant (host country) immediately with all relevant information, specifying the position and time of the sighting, description and name of the vessel or aircraft involved, direction and speed of the same and all the necessary data with the infractions attributed to it and any other information related to the crimes committed or suspected. This notification shall be made through the Operations Centres and shall be followed by a written report.

4.3 At the end of the execution

At the end of an operation in the territorial waters or airspace of any of the signatory parties, the Operations Centres shall issue a written report indicating the area of responsibility, the time slot and the list of vessels or aircraft of interest observed, including name, type, position, course and speed, as well as any feature of special interest.

4.4 Formats for communications

The exchange of information shall refer to a format subsequently defined by the Participants.

4.5 Confidentiality

The Participants agree that, in pursuing the objectives of this MOU, each shall come into possession of information that may be of a sensitive nature with respect to each other's business practices and operations and agree that all such information shall be kept confidential and shall not be disclosed except with the prior written consent of the Participant whose confidential information shall be disclosed or unless it complies with any legal or other type. legal requirement and even then the Participant disclosing the information will notify others before disclosing the information.



[Handwritten signature]
[Handwritten signature]

4.6 Communication exercises

Coordinated radio exercises will be conducted at regular intervals (with a minimum of two exercises per year) to train the crews of the naval and air assets involved in the MOU to communicate with each other.

PARAGRAPH 5: PORT CALLS DURING DETECTION AND MONITORING OPERATION

During the execution of detection and monitoring operations, it may be considered necessary to enter a port of the other Participant.

5.1 In support of operations

If necessary, for the achievement of the objectives of this MOU, either party may request permission from the Operations Center of the other party for its naval and air units to dock or land at a seaport or airport, for the sole purpose of refueling or resupplying a vessel or aircraft of the country currently operating in the area. Permission shall not be unjustifiably refused, subject to authorisation from air traffic control and port authorities.

5.2 In specific (emergency) situations

During operations in the territorial waters or airspace of the other Party, a vessel or aircraft of one Party may suffer emergencies to anchor, enter a port or land at an airport terminal as described in the international law for:

- a) Technical reasons of the ship or aircraft (damage to the ship or aircraft).
- b) Force majeure.

5.3 Limitations

During stopovers at the ports or airports, due to the emergency cases as per paragraph 5.2, the authorized Participant shall only treat with issues arising from the reported stopover or landing.

5.4: Limitation of Liability

The Participants guarantee their ability to enter into this MOU and participate in the activities contemplated herein. Neither Participants shall be liable for any costs or expenses incurred by the other, except in accordance with the terms hereof or any policies and procedures established between the Participants for the purpose of giving effect to this MOU.

5.5: Assignment

The Participants may not assign or transfer any part of their obligations under this Memorandum of Understanding (MOU) without the prior written approval of the other party.

5.6: Modification or Amendment

Any amendment or modification of this MOU shall be executed by mutual agreement in writing. This document may be amended by mutual consent of the Participants. The proposed amendment shall be communicated in writing to the other Participant. The amendment shall enter into force on the date in which the proposed amendment is accepted.

PARAGRAPH 6: POINTS OF CONTACT



Handwritten signatures and initials in blue ink.

The operational centres of each Party are the main points of contact for this operational memorandum of understanding. These operational centers operate 24/7:

1. For the JDF: Joint Information and Operations Centre
Phone: 876-960-8776, 876-906-8654, 876-926-8121 exts 2031-2045
Email: jioc.watch@jdf.mil.jm
2. For the JDF: Maritime and Air Operations Centre
Ph: 876-926-8193, 876-836-1216; 876-926-8121 exts 4004 - 4006
Email: jdfmacc.maoc@jdf.mil.jm
3. For ARD:
COM (Centro de Operaciones Marítimas)
Phone: 829-604-6505.
Mail: com@marina.mil.do
4. For FARD:
Phone: 809-596-6993
809-754-6180
809-754-7016
Email: operacionesa3@fard.mil.do
operacionesfad@gmail.com

PARAGRAPH 7: DISPUTE RESOLUTION

The Participants shall settle any dispute concerning the application or interpretation of this Memorandum of Understanding through direct negotiations. The relevant contact for each Participant is:

1. For JDF: Commander of Maritime, Air and Cyber Command 876-926-8121 ext 4000
2. For ARD: Chief of Naval Operations Division (M-3): 809-604-3530.
3. For FARD: Director of Operations (A-3): 809-754-6180 or 809-754-7016

PARAGRAPH 8: THIRD PARTIES

Claims by third parties (other than contractual claims) for any loss, damage or injury caused by the personnel in the performance of their official duties shall be settled, after due consultation with the competent authorities of the host country, in accordance with the laws and regulations of the said country. The costs related to the settlement of such claim shall be reimbursed by the responsible Participant.

The claims not covered under this section will be dealt with by the Party on a case by case basis, in accordance with the applicable national and international law.

PARAGRAPH 9: EVALUATION OF THE OPERATIONAL PROGRAMME

Both Participants agree to meet at least once (1) a year to analyze, identify, organize and improve all cooperation in surveillance operations within the scope of this program.

This meeting will be held in turn by each of the Participants.

A Participant may request a mid-term evaluation at any time. The other Party shall respond to this request within one month.

The evaluations will be conducted by the MACC Commander within the JDF and the Chief of Operations ARD., FARD., as indicated in Paragraph 6.



Handwritten signatures in blue ink, including one that appears to be 'LCOJ' and another that is more stylized.

PARAGRAPH 10: CONFLICT WITH EXISTING DOMESTIC LAWS OR INTERNATIONAL OBLIGATIONS

This document shall not conflict with domestic legislation or with International Treaties previously signed by the Parties.

SIGNED, in the city of Santo Domingo, Capital of the Dominican Republic, on the eleven (11th) days of October 2023, in the Spanish and English languages, all texts being equally authentic.

FOR THE JAMAICA DEFENCE FORCES:

ANTONETTE WEMYSS GORMAN
Rear Admiral
Chief of Defence Staff, JDF

FOR THE ARMED FORCES OF THE
DOMINICAN REPUBLIC:

CARLOS LUCIANO DIAZ MORFA,
Lieutenant General, ERD.
Minister of Defence of the D.R.



ANNEX A – Terms and Definitions

1. **Memorandum of Understanding:** A memorandum of understanding (MOU) is a document that describes a bilateral or multilateral agreement between parties.
2. **Maritime Interdiction Operation:** Procedure to be carried out in application of regulations, to counteract illegal activities in maritime spaces.
3. **Air Interdiction Operation:** Procedure to be carried out in application of a regulation, to counteract illegal activities in the airspace.
4. **MIDE:** Acronym for the Ministry of Defense of the Dominican Republic.
5. **JDF:** Acronym for Jamaica Defence Force.
6. **ARD:** Acronym for the Navy of the Dominican Republic.
7. **FARD:** Acronym for the Air Force of the Dominican Republic.
8. **Operations Center:** Command and Control structure for monitoring and surveillance of operations, whether of a military nature, emergency mitigation in case of disasters and / or emergencies and citizen security.



[Handwritten signature]
[Handwritten signature]